



## **EINLADUNG**

## **UND**

## **AUSSCHREIBUNG**

*Invitation and Race Announcement*

## **INTERNATIONALER FIS-MASTER CUP**

Freitag, 10.11.2023  
*Friday*

1. Indoor FIS Masters Cup Slalom (SL)

Samstag, 11.11.2023  
*Saturday*

2. Indoor FIS Masters Cup Slalom (SL)

## **Alpincenter Hamburg-Wittenburg Deutschland**

### **ORGANISATION**

Veranstalter:  
*General organization*

Deutscher Skiverband e.V.

Organisation  
*Executive organization*

OK Wittenburg/Niedersächsischer Skiverband

Durchführung:  
*Performance*

OK Wittenburg/Niedersächsischer Skiverband

Organisationsleiter:  
*Organizing executive*

Marko Fedrizzi

Wettlaufbüro:  
*Competition office*

Alpincenter Hamburg-Wittenburg  
Zur Winterwelt 1, 19243 Wittenburg  
E-Mail: kati.roebbel@t-online.de

**Quartier:** Van der Valk Hotel Hamburg Wittenburg. Tel. +49 (0)38852 234-180  
*Acommodation* Mail: racecenter@alpincenter.com  
Special-offer: Van der Valk Hotel direkt an der Skihalle  
139,00 € pro Person/pro Nacht bei Doppelzimmerbelegung  
incl. Frühstücksbuffet, Liftkarten, Mittags- und Abendbuffet.  
189,00 € pro Person/pro Nacht bei Einzelzimmer-Belegung.  
*Special offer: Van der Valk Hotel, directly at the Skihall. 139,00 € per person/per night for double occupancy including Breakfast, Lunch and Dinner Buffet.*  
*189,00 € per person/per night for single occupancy including Breakfast, Lunch and Dinner Buffet.*

**Sanitätswesen:** Erstversorgung vor Ort durch Frau Dr. med. N. Kaiser.  
*First Aid* *First aid one site by Mrs. Dr. med. N. Kaiser.*

### **Rennkomitee / Race Committee**

**Wettkampfleiter:** Henning Röbbel  
*Chief of race*

**Schiedsrichter, Referee:** Andrea Nöll, DSV

**Technischer Delegierter:** nach Einteilung der FIS  
*Technical delegate* *appointed by FIS*

### **Wettkampfbestimmungen / Competition rules**

Das Rennen wird nach den Bestimmungen der IWO bzw. nach Reglement FIS Master Rules durchgeführt. *The competition is organized according to the ICR and International Master Rules.*

Jeder Teilnehmer kann sich vor Ort mittels QR-Code in eine WA Gruppe einloggen und somit alle Renninfos erhalten.

Each participant can join a WA-Group on side using a QR-Code and this receive all race information.

### **Zeitplan / Time Schedule**      **Donnerstag/Thursday 09.11.2023**

**Training:** Es können Trainingsstunden mit vorangehender Reservierung von 12.00 - 20.00 Uhr gebucht werden. Es ist eigenes Stangenmaterial zu verwenden! Trainings- und weitere Anfragen die Piste betreffend bitte an: racecenter@alpincenter.com.

Training: Reservations for training send an email to: racecenter@alpincenter.com

**Mannschaftsführersitzung:** 20:00 Uhr Van der Valk Hotel, Zur Winterwelt 1,  
*Team captains meeting 8.00 pm* 19243 Wittenburg, nur 1 Person pro Nation  
*only one person per nation*

### **Freitag/Friday 10.11.2023**

#### **Liftkarten und**

**Startnummernausgabe:** ab 8.30 Uhr im Foyer Alpin Center  
*Distribution of bibs and liftpasses* *from 8.30 a.m. At the Foyer Alpin Center*

**Streckenbesichtigung:** 9.45 Uhr Einlass/entrance, 10.00 Uhr Einlassende/end of entrance,  
*Course Inspection* 10.15 Ende der Besichtigung/end of inspection.  
Kein Einfahren auf der Rennpiste ist! No Warm-up on racing course!

**Start 1. Lauf Slalom:** 10.30 Uhr (1 Durchgang/1 run) Cat. C, follow B = Kurs I,  
*Start first run SL* *follow A = Kurs II*

**Start 2. Lauf Slalom** im Anschluss  
*Start second run SL* *will follow*

<b>Start 3. Lauf Slalom</b> <i>Start third run Slalom</i>	im Anschluss <i>will follow</i>
<b>Siegerehrung (SL):</b> <i>Awards ceremony</i>	ca. 1 Stunde nach Rennschluss im Zielraum <i>1 hour after race finish at the finish area.</i>
<b>Mannschaftsführersitzung:</b> <i>Team captains meeting 7.30 pm</i>	19:30 Uhr Van der Valk Hotel, Zur Winterwelt 1, 19243 Wittenburg, nur 1 Person pro Nation <i>only one person per nation</i>

### Samstag/Saturday 11.11.2023

<b>Liftkarten und Startnummernausgabe:</b> <i>Distribution of bibs and liftpasses</i>	ab 7.45 Uhr an der Liftkasse <i>from 7.45 a.m. at the ticket counter.</i>
<b>Streckenbesichtigung:</b> <i>Course Inspection</i>	8.45 Uhr Einlass/entrance, 9.00 Uhr Einlassende/end of entrance, 9.15 Uhr Ende der Besichtigung/end of inspection.
<b>Start 1. Lauf Slalom:</b> <i>Start first run SL</i>	9.30 Uhr (1 Durchgang/1 run) Cat. C, follow B = Kurs I, follow A = Kurs II
<b>Start 2. Lauf Slalom</b> <i>Start second run SL</i>	im Anschluss <i>will follow</i>
<b>Start 3. Lauf Slalom</b> <i>Start third run Slalom</i>	im Anschluss <i>will follow</i>
<b>Siegerehrung (SL):</b> <i>Awards ceremony</i>	ca. 1 Stunde nach Rennschluss im Zielraum <i>1 hour after race finish at the finish area.</i>

### Teilnahmeberechtigung / Authorized competitors

Alle der FIS angeschlossenen Skiverbände, Damen und Herren Jahrgang 1993 und älter. Startberechtigt sind nur Wettkämpfer mit unterschriebener Athletenerklärung, aktivem FIS Masters Code Status und gültiger, abgeschlossener, von der FIS geforderten Versicherung mit Rennrisiko (ICR § 212.4).

*Authorized competitors are: Female and Male members of FIS, age group 1993 and older. Only competitors who signed the athlete declaration, active FIS Masters Code Status and with insurance including race risk, required by the FIS (ICR § 212.4).*

	<b><u>Nenngeld – Liftkosten / entry fees – lift passes</u></b>
<b>Nenngeld:</b> <i>Entry fees</i>	20,00 €/Rennen/Race incl. 2,00 € (Umlage FIS Master Cup), 20,00 € incl. € 2,00 FIS fees)
<b>Liftkarten + Mahlzeiten:</b> <i>Ski Lift Passes and meals</i>	bei Buchung in einem anderen Hotel in Wittenburg 89,00 €/Tag incl. Mittags- und Abendbuffet. <i>when booking in another hotel in Wittenburg</i> 89,00 €/Day incl. Lunchbuffet, and Dinnerbuffet Der Kauf einer Tageskarte nur für den Lift ist nicht möglich. <i>It is not possible to buy a day pass for the lift only.</i>

Für Personen mit Wohnmobilen, die am Parkplatz des hauseigenen Geländes übernachten, wird eine Parkgebühr erhoben.

*A parking fee will be charged for people with mobile homes staying overnight in the on-site parking lot.*

### **Meldung – Registrations**

Meldungen (**nur von einem, der FIS angeschlossenen nationalen Skiverband**) sind auf dem offiziellen Meldeformular der FIS per Mail an das Wettlaufbüro zu schicken. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer müssen Mitglied eines nationalen Skiverbandes sein und werden nur von diesem gemeinsam genannt. Mit der Nennung bestätigt der Verband den Abschluss der geforderten Versicherung und entbindet den Veranstalter und seine Funktionäre ausdrücklich von jeglicher Haftung, auch gegenüber dritten Personen. Einzelmeldungen werden nicht berücksichtigt.

*Registrations:* (only by a national ski association which is a member of the FIS) send to the competition bureau by e-mail, only using the official FIS entry form. All competitors have to be a member of a national association. With the nomination confirm the ski association the required insurance and absolves the organiser and his officials expressly from any liability. Entries from individuals will not be accepted.

**Nennadresse** kati.roebbel@t-online.de  
*Registration adress*

**Meldeschluss:** **Dienstag, 07.11.2023 – 18.00 Uhr**  
*Dead line of registration:* **Entries close at 6.00 p.m. on Tuesday, 7th November 2023.**

Die deutschen Teilnehmer melden sich über die Meldeplattform [dsv-masters-alpin.de](https://dsv-masters-alpin.de) oder per Mail bei der DSV-Beauftragte Senioren Ski Alpin: Andrea Nöll, [anoell.DSV-Masters@gmx.de](mailto:anoell.DSV-Masters@gmx.de) bis spätestens Montag, 06.11.2023 – 18.00 Uhr an.

**Nachmeldungen sind nicht möglich!!**  
*Registration after the deadline is not possible.*

### **Haftung / Liability**

Es wird ausdrücklich auf die Versicherungspflicht hingewiesen. Vom Organisator wird gegenüber Läufern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung übernommen.

The organizers point out of that insurance for the competitors is compulsory and decline any responsibility for injured competitors, officials or spectators.

### **Wettkampfstrecke/Race site**

Start / start	SL	95 m
Ziel / Finish	SL	35 m
Höhenunterschied: <i>Vertical drop</i>	SL	60 m

**Homologationsnummer:** 13294/11/19

**Preise:** Plaketten für die Klassenbesten in der Kategorie A/B/C/. Preise werden nur an die, bei der Siegerehrung anwesenden Rennläufer/innen ausgehändigt.

*Trophies:* *Trophies for the best times of the day in categories A/B/C/D. Those prizes will be handed only for competitors that are present at the prize giving ceremony.*

**Klasseneinteilung:** nach FIS Masters Regelung 2023/2024.  
*Age groups and classes:*

**Ergebnislisten:** Werden bei den Siegerehrungen verteilt. Die Ergebnisse können ab Dienstag, 16.11.2023 unter [www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de), Breitensport, Ergebnisse, abgerufen werden.

*Result list:* See DSV website from 16.11.2023 – [www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de), Breitensport, Results.

Mit sportlichem Gruß/*with best regards*

Deutscher Skiverband e.V.  
Andrea Nöll  
Beauftragte Masters Alpin

OK Wittenburg  
Marko Fedrizzi  
Henning Röbbel

**Wichtig: Es besteht Helmpflicht beim SL**  
*Important: Crash helmet is mandatory for SL*